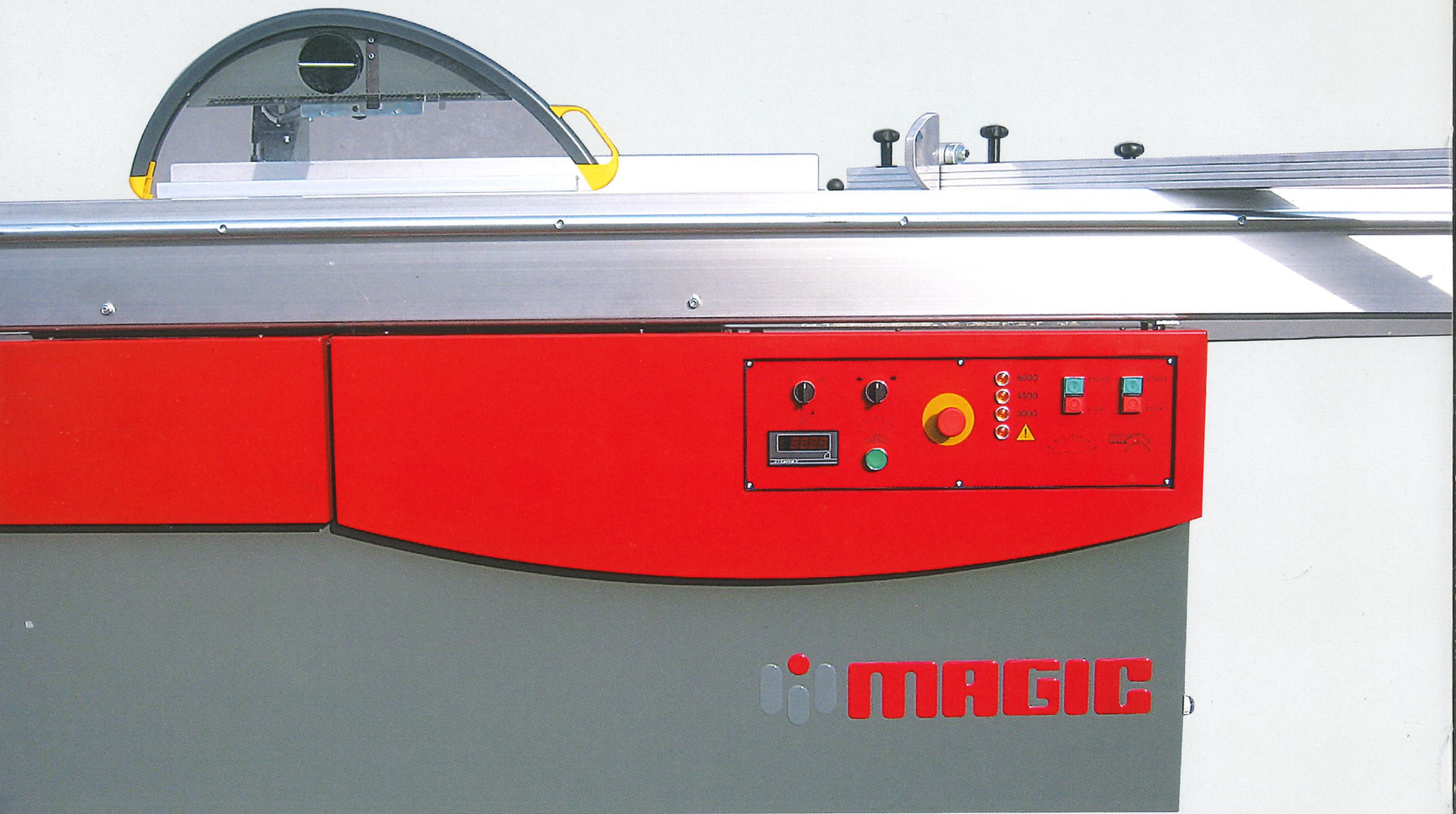


 **MAGIC**

**MSW-E  
EM**





**MAGIC**



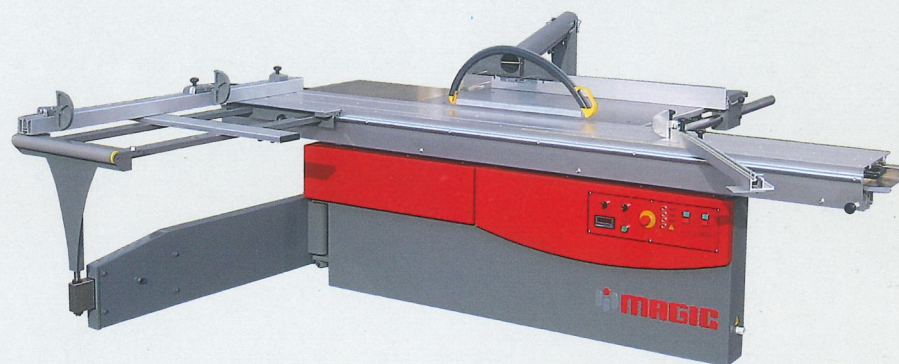
Il modello **MSW-E** presenta caratteristiche meccaniche che sono la base comune a tutti i modelli con regolazioni elettriche in altezza ed inclinazione del gruppo sega. Questi movimenti sono affidati a due robusti e veloci attuatori con motori in corrente continua.

The **MSW-E** brings all the mechanical features that are the common base of any of our machines with height and tilt-angle adjustment of the saw unit. These movements are controlled by two sturdy and fast actuators with DC motor

Das model **MSW-E** es verfügt über mechanische Merkmale, die gemeinsame Grundlage aller Modelle mit elektrischen Höhenverstellungen und Neigung des Sägeaggregats sind. Diese Bewegungen erfolgen durch zwei widerstandsfähige, schnelle Triebe mit Gleichstrommotoren.

El modelo **MSW-E** cuenta con características mecánicas que son el común denominador de todos los modelos con regulaciones eléctricas en altura e inclinación del grupo sierra. Estos movimientos vienen dados por dos robustos y veloces actuadores con motores de corriente continua.

Le modèle **MSW-E** présente caractéristiques mécaniques que sont la base commune a toutes les models avec régulations électriques en hauteur et inclinaison de la scie. Ces mouvements sont contrôlés par deux actuateurs rapides et puissantes avec moteurs en corrente continue.



Nel modello **EM** comandi si trovano tutti su un quadro pensile incluso il programmatore dal quale nel mod. EM 1A si programma il posizionamento della squadra piano mentre nel mod. EM 3A oltre a questo, anche sollevamento ed inclinazione della lama.

In the case of the **EM** model, all the controls are on the pendant panel, including the programmer used, on the EM 1A, to programme the worktable fence. On the EM 3A model, on the other hand, the programmer is also used to lift and tilt the blade.

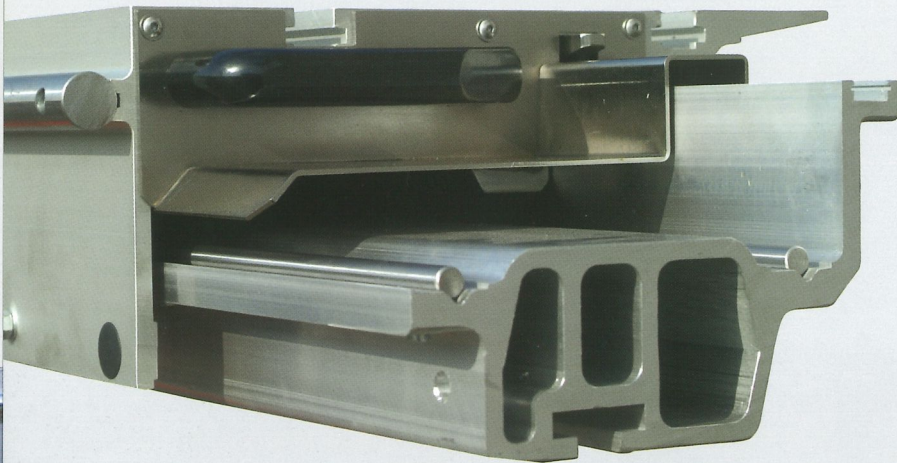
Beim Modell **EM** befinden sich alle Steuerungen, einschließlich der Programmierereinheit, an einer Pendelschalttafel. Beim Modell EM 1A wird damit die Positionierung des Tischanschlags programmiert, hingegen beim Modell EM 3A auch die Sägeblattanhebung und -schrägstellung.

En el modelo **EM** todos los mandos se encuentran en un tablero pensil, incluidos los del programador. Desde este programador en el mod. EM 1A se programa el posicionamiento de la escuadra respecto a la mesa, y en el mod. EM 3A, además de dicho posicionamiento, también se programan la elevación e inclinación de la hoja.

Sur le modèle **EM**, les commandes sont toutes disposées sur un pupitre suspendu, y compris le programmeur à partir duquel, sur le mod. EM 1A, s'effectue la programmation du positionnement du guide parallèle. Sur le mod. EM 3A, à cette fonction s'ajoutent le mouvement de montée et l'inclinaison de la lame.

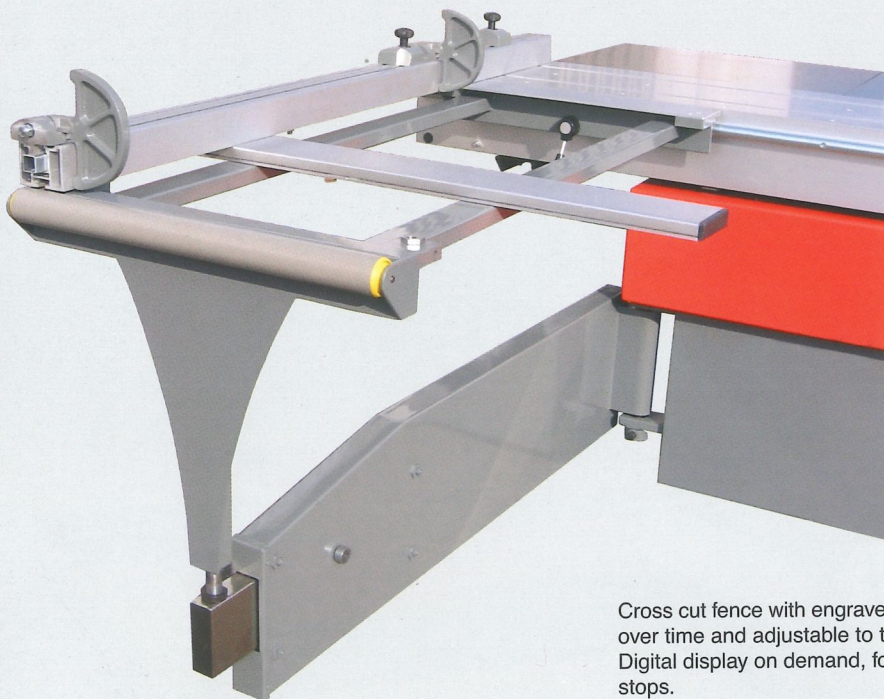






Carrello in lega d'alluminio con elevata sezione resistente del profilo sia a torsione che flessione e guide di scorrimento a sezione tonda in acciaio temprato.

Aluminium alloy sliding table with large cross section very resistant to torsion and flexion and tempered steel rods in round section.



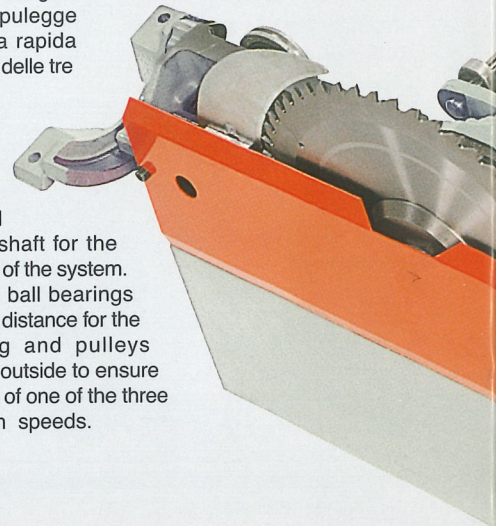
Guida con scala di misurazione incisa per assicurare sempre un'ottima lettura nel tempo e registrabile in funzione dello spessore della lama.  
A richiesta lettura digitale della posizione delle tre battute di riferimento

Cross cut fence with engraved scale to ensure excellent reading over time and adjustable to the blade thickness.  
Digital display on demand, for the positioning of the three tipping stops.

Gruppo sega con contro supporto dell'albero per la massima stabilità del sistema

Albero lungo con cuscinetti montati a distanza per la miglior equilibratura e pulegge esterne per una rapida selezione di una delle tre possibili velocità di rotazione.

Sawing unit with additional support of the shaft for the maximal stability of the system.  
Long shaft with ball bearings mounted at long distance for the best balancing and pulleys mounted on the outside to ensure a rapid selection of one of the three possible rotation speeds.

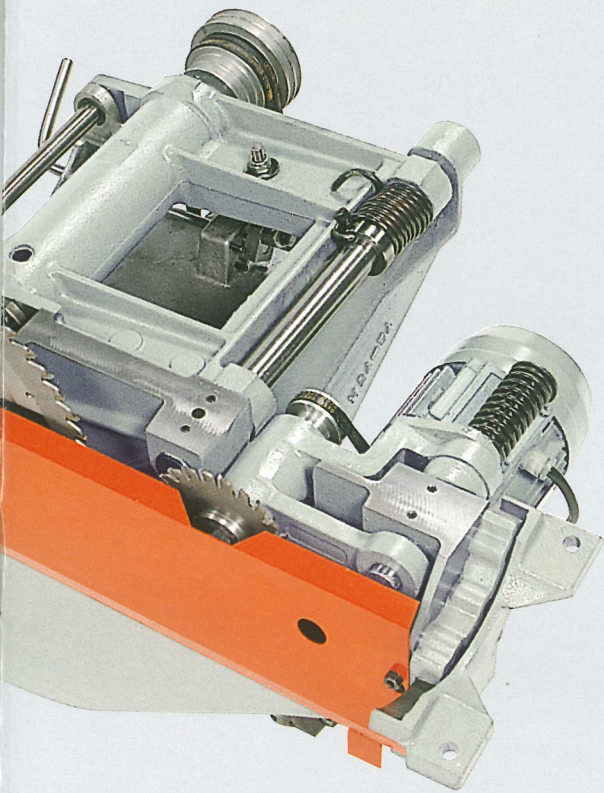


Squadra per i tagli paralleli a regolo

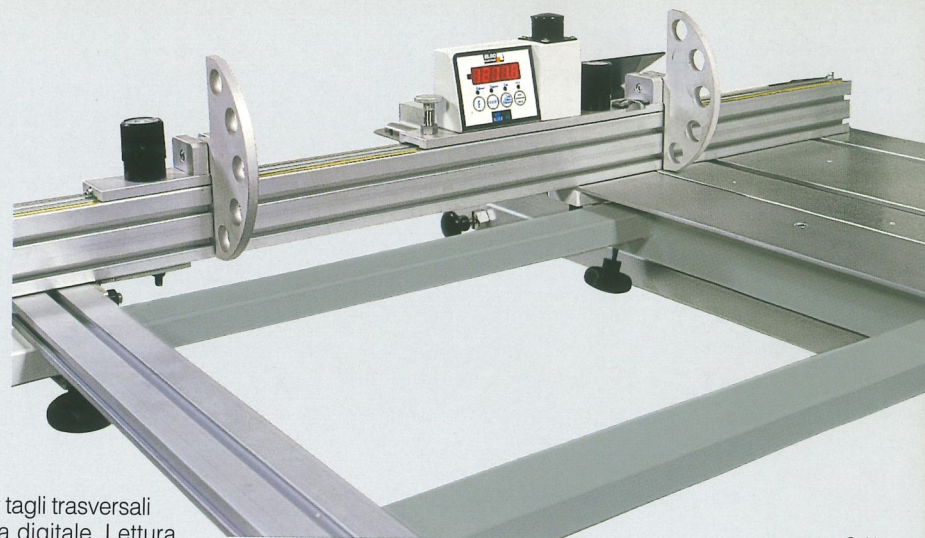
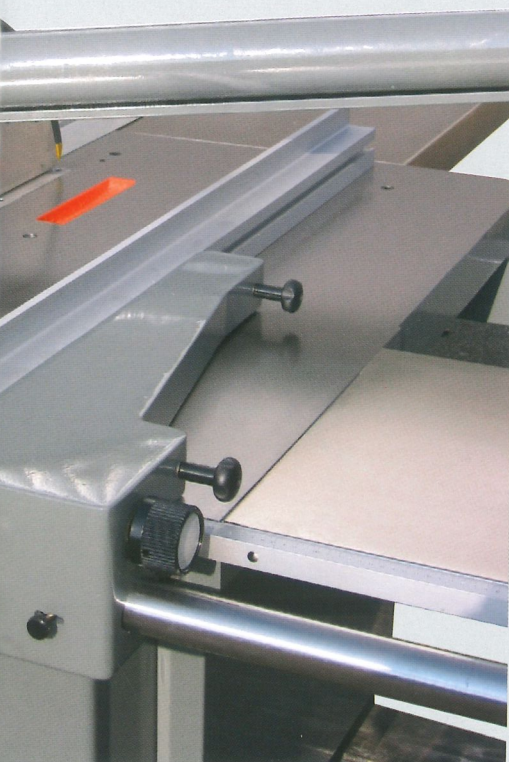
Rip fence with quick adjustments. Digital readout of the positioning on demand.







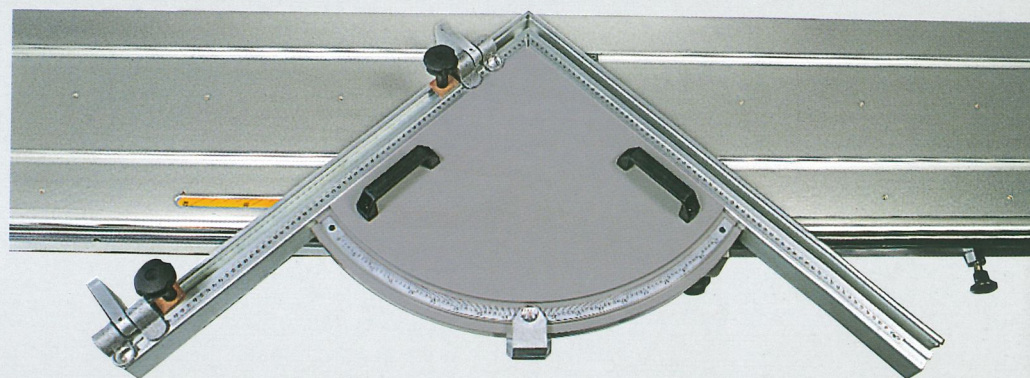
zione rapida. A richiesta, lettura digitale della posizione.



S U

Guida per tagli trasversali con lettura digitale. Lettura banda magnetica della posizione di tutti e tre i fermi ribaltabili a disposizione.

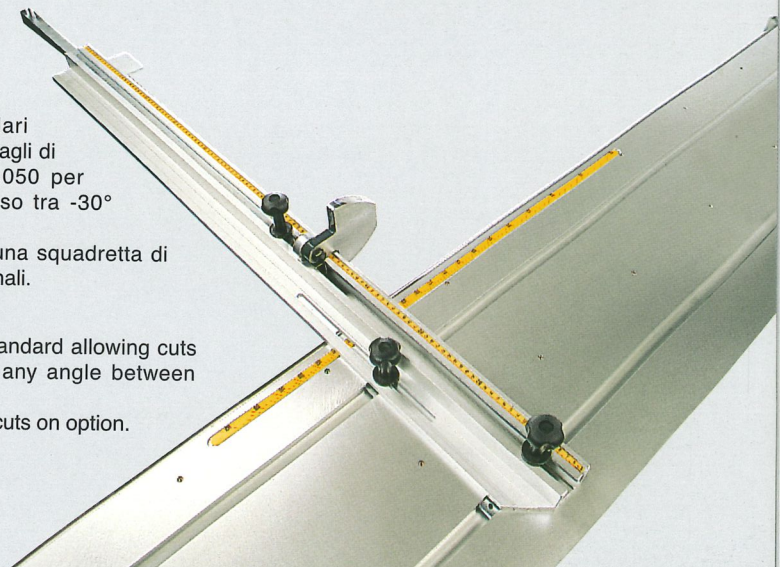
Cross cut fence with digital readout. The system reads on a magnetic band the position of all the three tipping stops fitted on the fence.



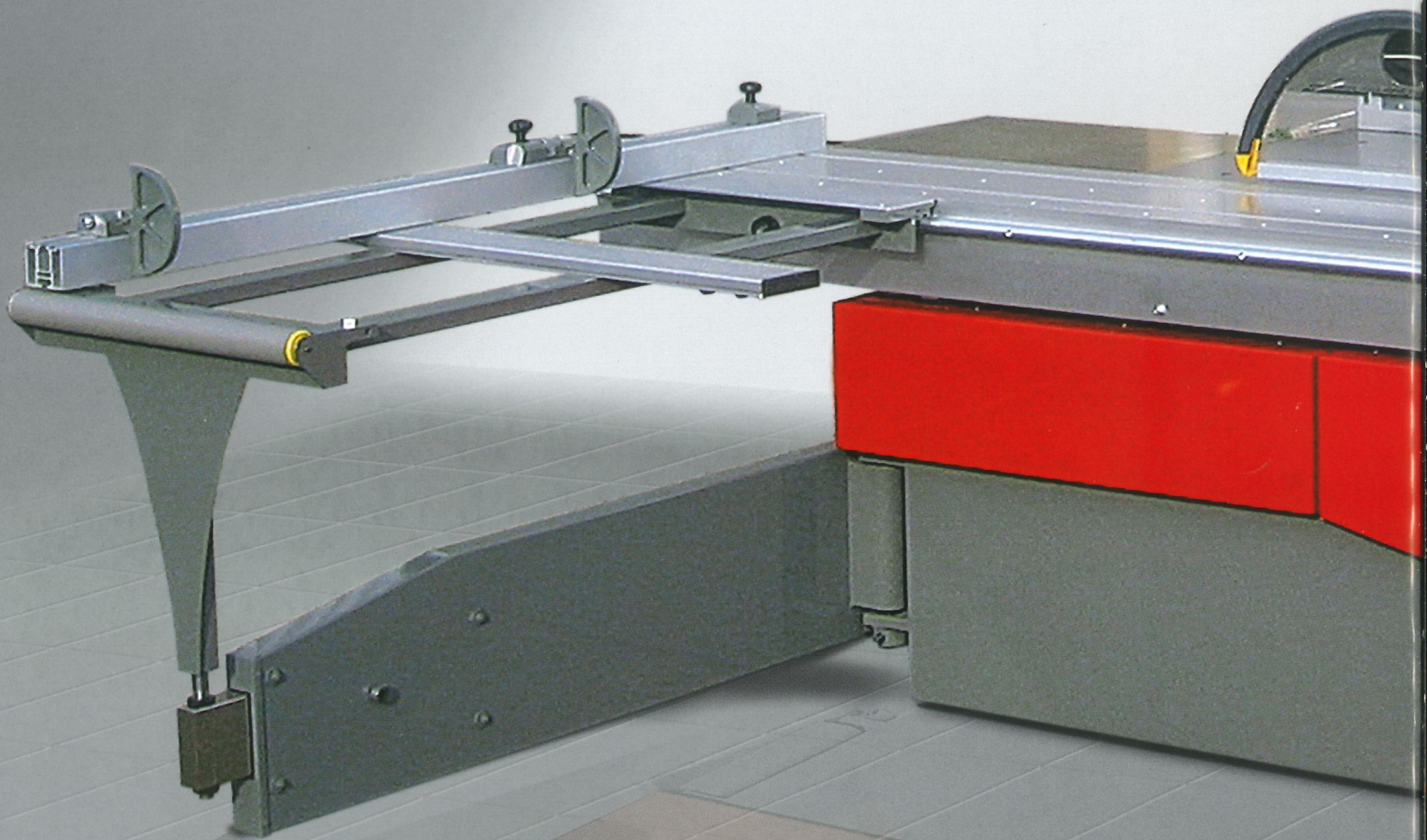
Squadra per tagli angolari fornita di serie, consente tagli di lunghezza fino a mm 2.050 per qualsiasi angolo compreso tra  $-30^\circ$   $+45^\circ$ .

A richiesta viene fornita una squadretta di precisione per tagli ortogonali.

Mitre fence supplied as standard allowing cuts up to mm. 2.050 long at any angle between  $-30^\circ$  and  $+45^\circ$ . Precision fence for angled cuts on option.







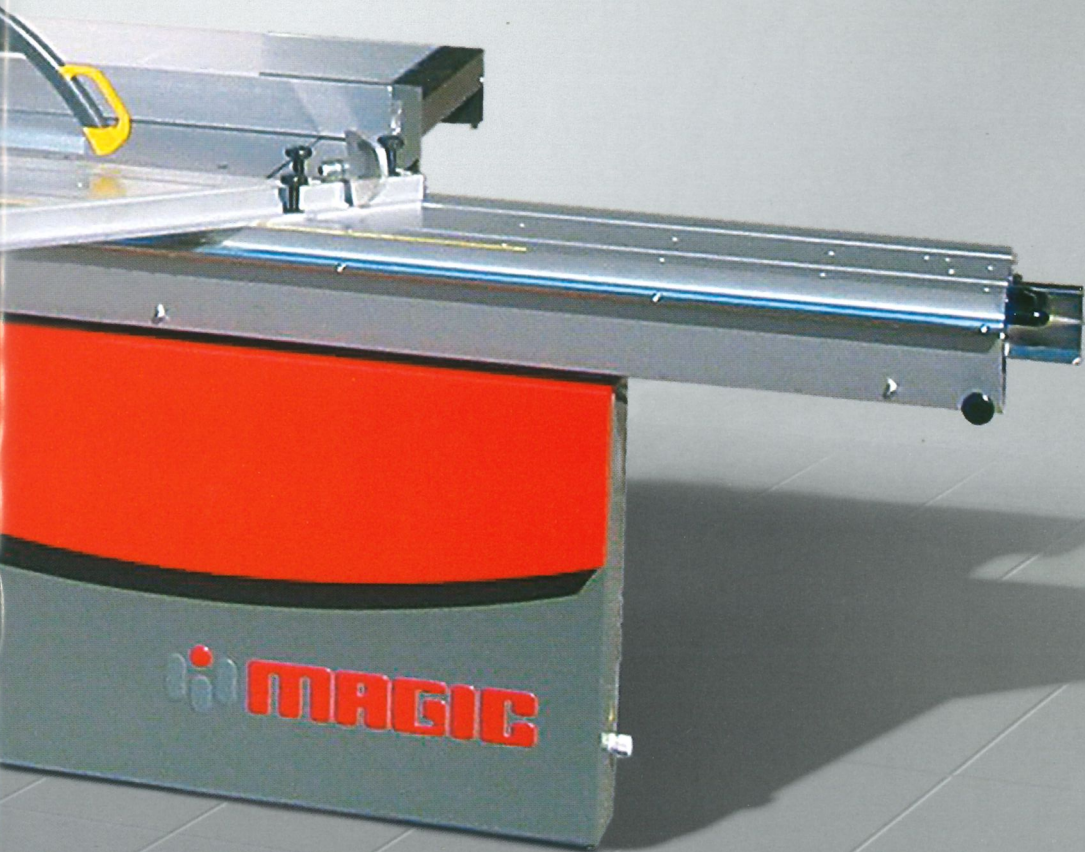






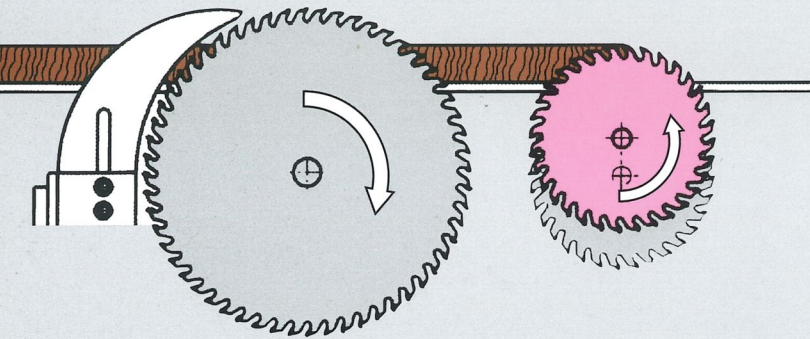
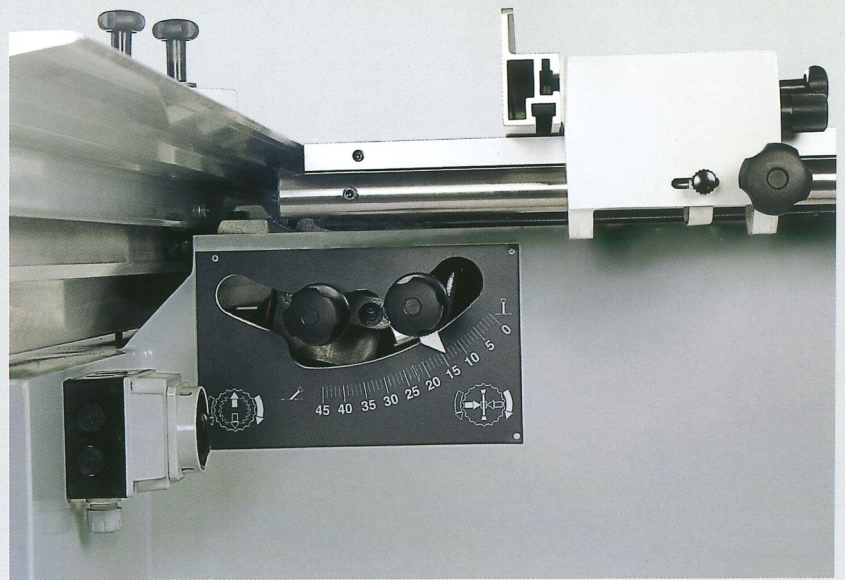






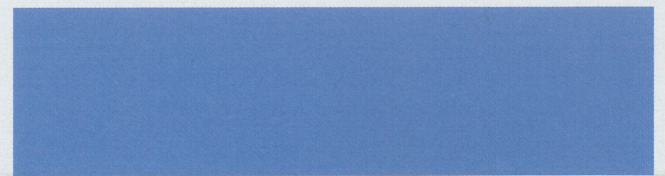
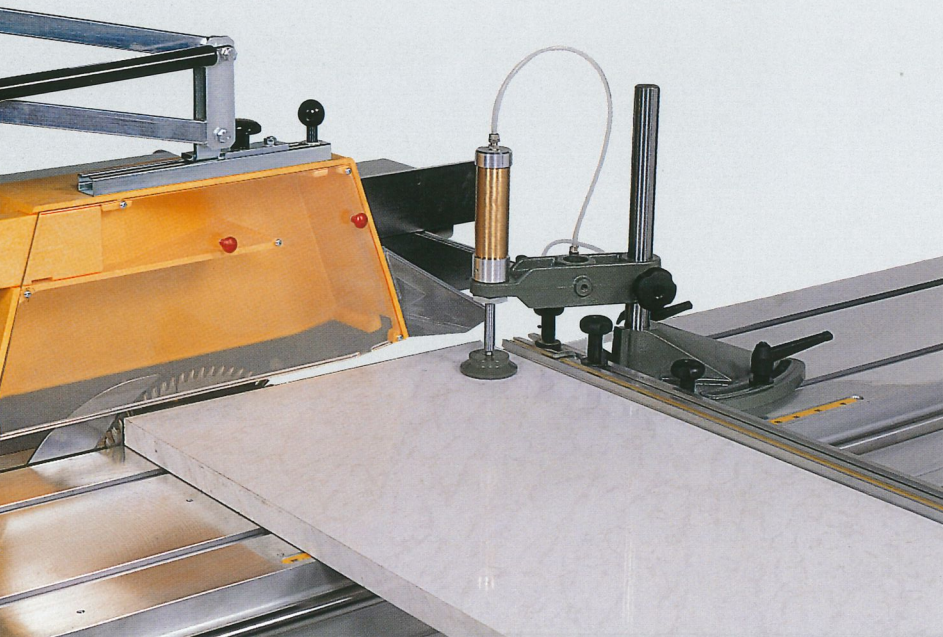
 **MAGIC**





Il gruppo incisore è estremamente compatto e preciso. Entrambe le regolazioni per l'altezza e l'allineamento laterale sono fatte dall'esterno con sistemi diretti a vite quindi assolutamente affidabili, precisi ed esenti da ogni problema di manutenzione. Il gruppo incisore a richiesta può essere munito di un sistema elettropneumatico che consente il taglio di pannelli post-formati ma può essere pure utilizzato come normale incisore. La selezione dell'uso è comandata da un interruttore sul quadro comandi. Il sistema quando lavora per l'incisione del bordo post-formato inverte il passaggio del carrello su un riferimento fisso; il pannello è in appoggio col bordo post-formato contro la squadra orientabile ed è trattenuto sul carrello da un morsetto premilegno pneumatico che completa il sistema.

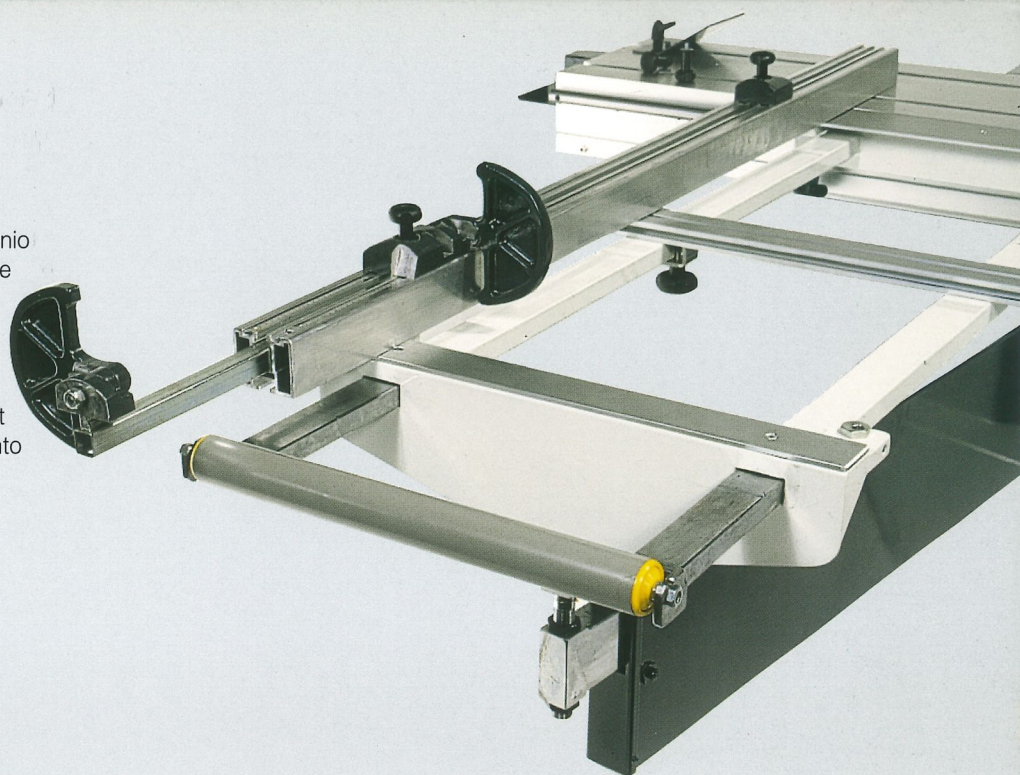
The scoring unit is extremely compact and precise. Both the adjustments, height and lateral alignment, are made from the outside by means of direct screw systems, which are absolutely reliable, accurate and free from all maintenance problems. The optional scoring unit can be equipped with an electropneumathical system to enable the cutting of post-formed panels. The system can also be used for normal scoring operations. Either function is chosen by means of a switch on the control panel. The scoring of the post-formed panel edge is operated at a fixed reference point of the carriage stroke. The panel rests with the post-formed edge against the adjustable fence and is fastened to the carriage by a pneumatic clamp provided with the system.





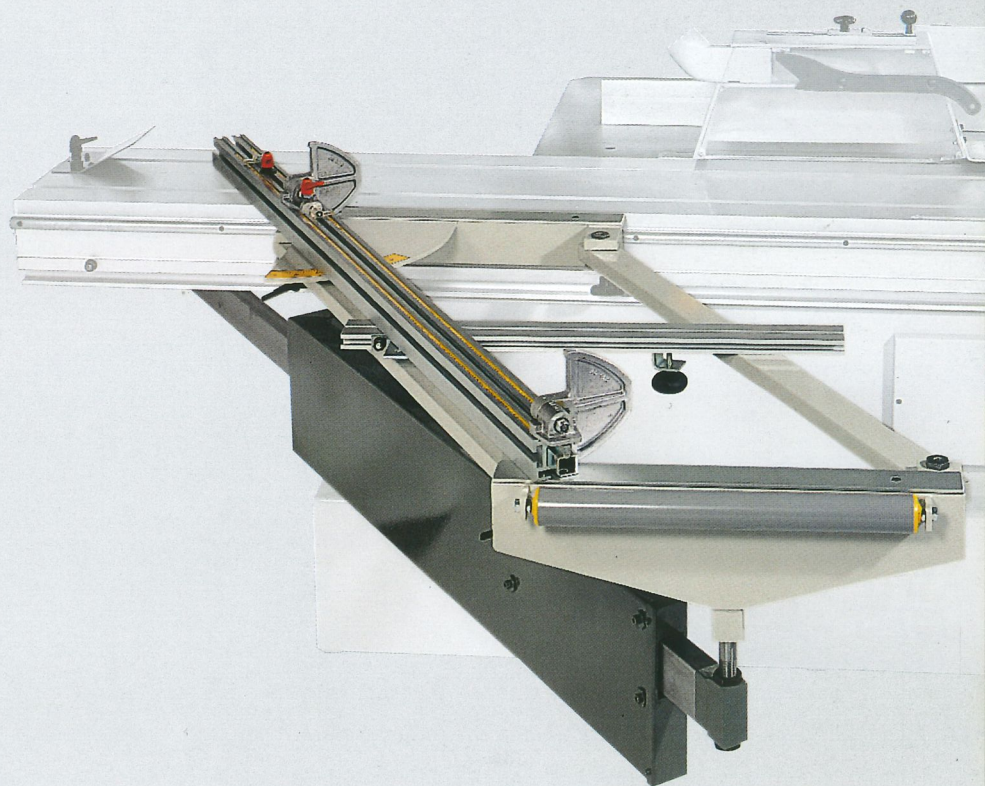
Carrello per tagli trasversali con superfici d'appoggio in alluminio anodizzato. Scala di misurazione incisa per assicurare sempre un'ottima lettura nel tempo. Rullo d'ingresso estensibile su un braccio telescopico a richiesta

Cross cut carriage with support surfaces in anodized aluminium. Measuring scale engraved to ensure excellent reading over time. The in-feed roller is fitted, on demand, into an extensible frame

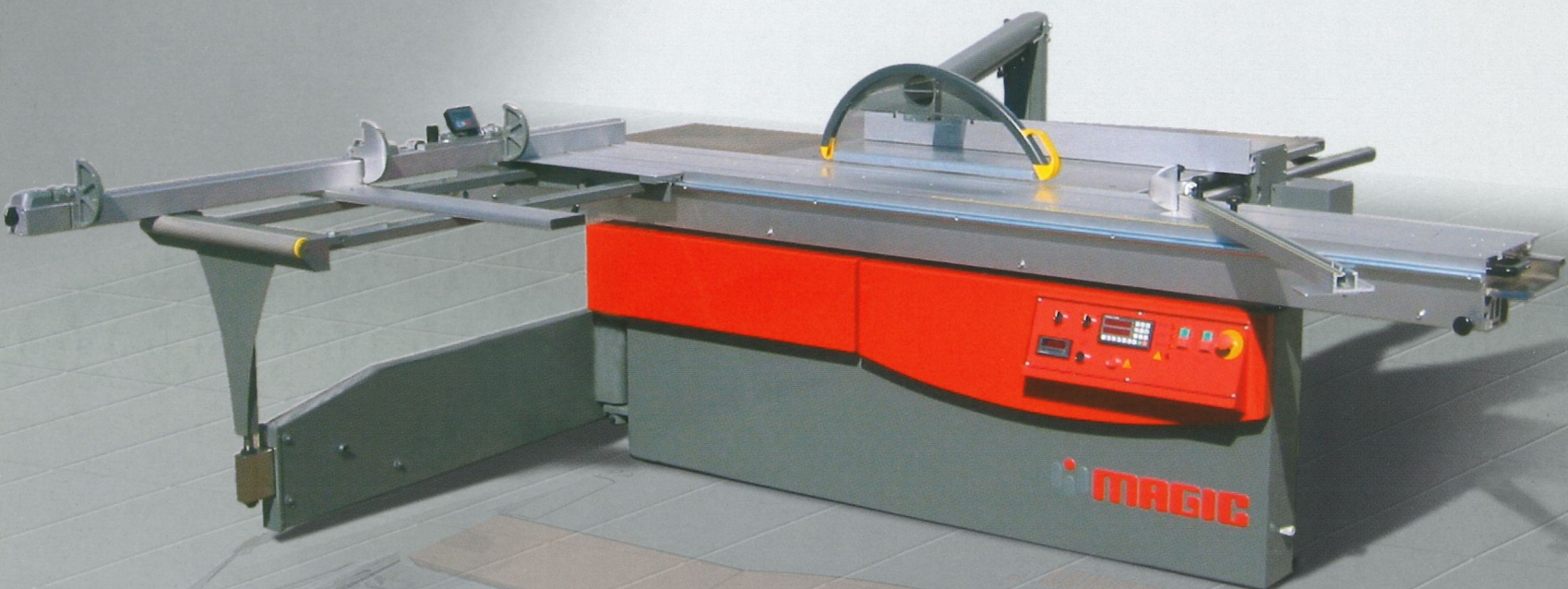
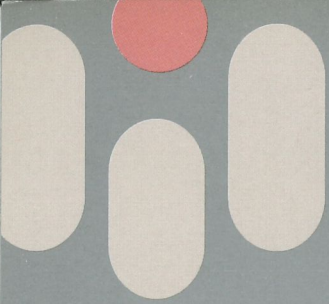


Per la corretta e sicura esecuzione di tagli inclinati di grandi dimensioni e certamente necessario avere un appoggio sicuro per il pannello. Questa è la ragione principale per cui è fornibile a richiesta il carrello ausiliario inclinabile con un sistema a parallelogramma; questo sistema consente di mantenere invariata la superficie d'appoggio per inclinazioni di taglio sul piano tra 0° e 45° ottenibili con un sistema di bloccaggio rapido.

A wide panel support is necessary for having correct and safe tilt cuts. The inclinable auxiliary carriage may be supplied, on request, with a parallelogram system which keeps unvaried the supporting surface at inclinations from 0° to 45°. These inclinations can be obtained with a rapid locking system.







MSW-E nella versione con la squadra per i tagli programmabile

MSW-E equipped with programmable rip fence



Pannello di controllo MSW-E nella versione base

Controls panel for MSW-E in basic version



Pannello di controllo MSW-E nella versione con squadra programmabile

Controls panel for MSW-E with programmable rip fence



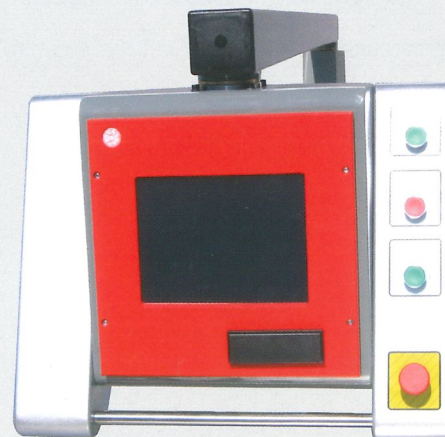
Pensile comandi EM nella versione con programmatore a tre assi

Over hanging box of controls for EM with three axis CN

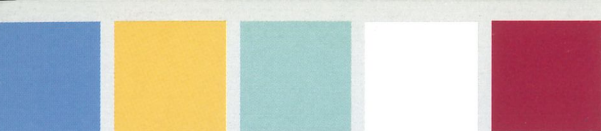


Pensile comandi EM nella versione con touch screen

Over hanging box of controls for EM with touch screen







	MSW-E	EM 1 A	EM 3 A
mm	1.200 x 700	1.200 x 700	1.200 x 700
mm	2.800 3.200 3.800	2.800 3.200 3.800	2.800 3.200 3.800
mm	1.350 x 650	1.350 x 650	1.350 x 650
	○	○	-
	-	-	○
	optional	○	○
mm	1.200	1.200	1.200
Kw	4	5,5	5,5
mm	400	400	400
	125	125	125
r.p.m	3000/4500/6000	3000/4500/6000	3000/4500/6000
mm	30	30	30
	- 30° ÷ + 45°	- 30° ÷ + 45°	- 30° ÷ + 45°
Kg	920	1.100	1.100
	MSW-E	EM 1 A	EM 3 A
	○	○	○
	○	○	○
	standard	standard	standard
mm	1.550	1.550	1.550
	○	-	-
	○	○	○
	-	○	○
	○	○	○
Kw	5,5 ÷ 7,5	7,5	7,5
	○	standard	standard

### dati tecnici

Dimensioni del piano
Corsa del carrello scorrevole con guide tonde in acciaio temprato
Dimensioni del carrello ausiliario
Posizionamento elettrico della lama principale
Posizionamento programmabile della lama principale
Posizionamento squadra piano programmabile
Corsa utile squadra piano
Potenza motore lama principale
Diametro massimo lama principale
Altezza di taglio utile
Velocità di rotazione dell'albero lama
Diametro dell'albero lama
Guida per tagli angolari
Peso netto

### a richiesta

Gruppo incisore
Gruppo incisore per post-forming
Protettore sega del tipo a ponte
Corsa utile squadra piano
Lettura digitale per squadra piano
Lettura digitale guida tagli trasversali
Squadra per tagli trasversali con battute programmabili
Carro inclinabile per tagli trasversali
Motori maggiorati
Avviatore lame stella/triangolo automatico

### technical data

Table dimensions
Stroke of sliding table with tempered guides in round section
Cross cut table dimensions
Electric position of main saw
Programmable position of main saw
Programmable position of rip fence
Useful stroke of rip fence
Saw motor power
Max. blade diameter
Useful cutting height
Blade rotation speeds
Main spindle diameter
Mitre fence for angular cuts
Net weight

### on demand

Scoring saw unit
Scoring saw unit for post-formed panels
Saw guard parallelogram type
Table extension for rip fence
Rip fence with digital readout
Cross cut fence with digital readout
Cross cut fence with programmable tipping stop positioning
Tilting cross cut table
Increased motor power
Automatic star/delta switch



## technische angaben

Tischgröße

Formatisch aus gehärteten Sthl mit Rundführungen

Quertisch

Elektrische Sägeblattverstellung

Programmierbare Blattverstellung

Programmierbare Tischanschlagverstellung

Nutzverstellung Tischanschlag

Hauptblattemotorleistung

Max. Blattdurchmesser

Max. Schnitthöhe

Sägewelledrehzahl

Max. Blattdurchmesser

Gehrungsanschlag

Nettogewicht

## auf wunsch

Vorritzaggregat

Vorritzaggregat zum Post-Forming

Brükenformige Sägenschtzvorrichtung

Tischverbreitung für Parallelschnitte

Digitale anzeige Parallelschnittanschlag

Digitale anzeige Querschnittanschlag

Anschlag für Querschnitte mit programmierbaren Anschlägen

Schrägbarer Schlitten für Querschnitte

Verstärkte Motorleistung

Automatischer Sterndreiekanlasser Blätter

## caracteristicas tecnicas

Dimensiones de la mesa

Carrera del carro con guias en acero templado de seccion redonda

Dimensiones del carro por cortes transversales

Posicionamiento electrico de la sierra

Posicionamiento programable de la hoja

Posicionamiento programable de la guia paralela

Carrera util de la guia paralela

Potencia motor principal

Diametro maximo de la hoja

Altura maxima de corte

Velocidades de rotacion de la hoja

Diametro arbol de la hoja

Escuadra por cortes angulares

Peso neto

## a pedido

Grupo incisor

Grupo incisor para tableros en post-forming

Ensanchamiento de la mesa por la guia paralela

Lectura digital por la guia paralela

Lectura digital por la guia por cortes transversales

Guida por contes transversales con topes programables

Carro por cortes transversales inclinable

Motor aumentado de potencia

Avviador estrella/triangulo automatico

## caracteristiques tecnicas

Dimensions de la table

Course de la table roulante avec guides en acier tempère a section ronde

Dimensions du chariot auxiliaire

Positionnement électrique de la scie

Positionnement programmable de la scie

Positionnement programmable de la guide parallèle

Course utile de la guide parallèle

Puissance moteur lame

Diametre maxi de la lame

Hauteur maxi de coupe

Vitesses de rotation lame

Diametre arbre lame

Gide pour coupes angulaires

Poid net

## sur demande

Groupe inciseur

Groupe inciseur pour panneaux post-formées

Protecteur lame sur potence

Extension de la table pour la guide parallele

Lecture digitale pour la guide parallele

Lecture digitale pour la guide transversale

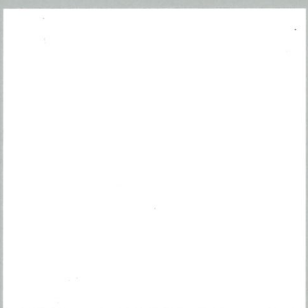
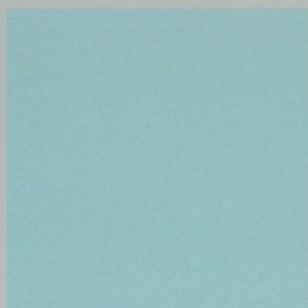
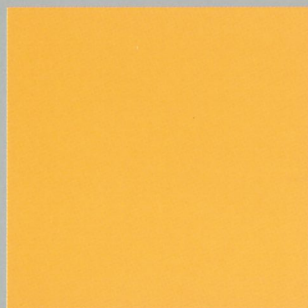
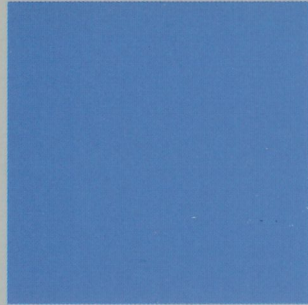
Guide transversals avec butées programmables

Chariot pour coupes transversals inclinable

Moteurs haute puissance

Demarreur etoil/triangle automatique





**MAGIC Industria s.r.l.**

via Carpi-Ravarino, 108

41010 LIMIDI DI SOLIERA (MO) - Italy

tel. +39 (0) 59 - 56.53.92

fax +39 (0) 59 - 85.70.062

E-mail: [info@magic-srl.it](mailto:info@magic-srl.it)

[www.magic-srl.it](http://www.magic-srl.it)

